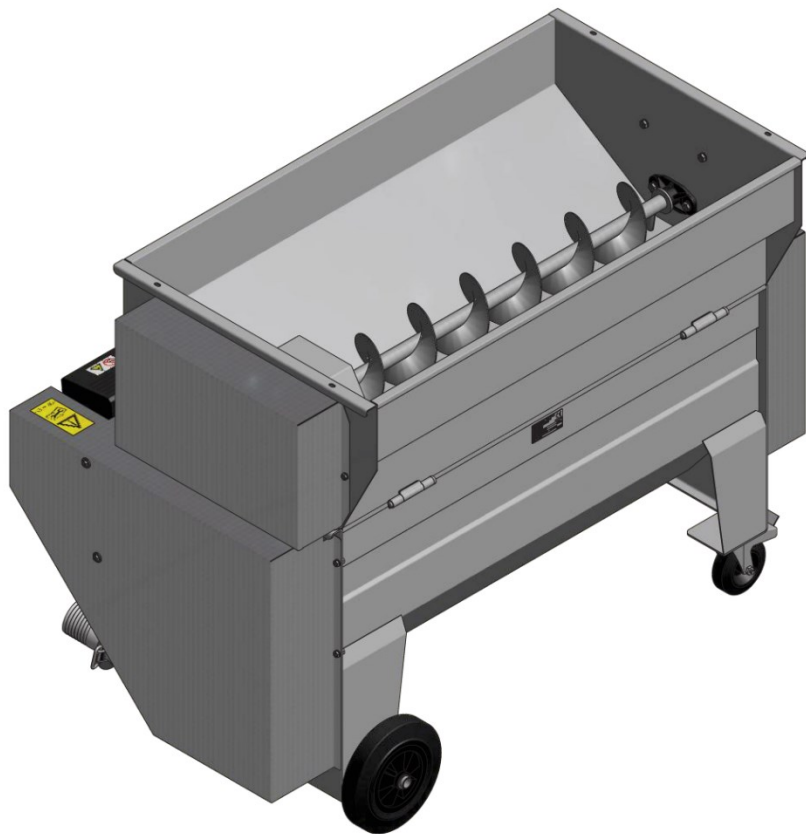




DESTEMMER
MALVASIA 25 / 40



ENGLISH TRANSLATION OF THE
**INSTRUCTIONS AND
SPARE PARTS MANUAL**

INDEX

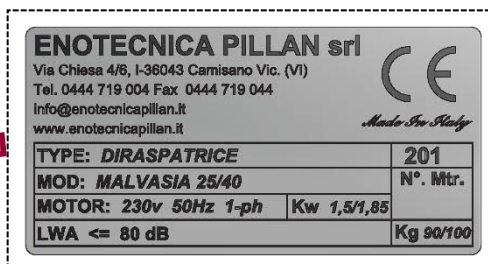
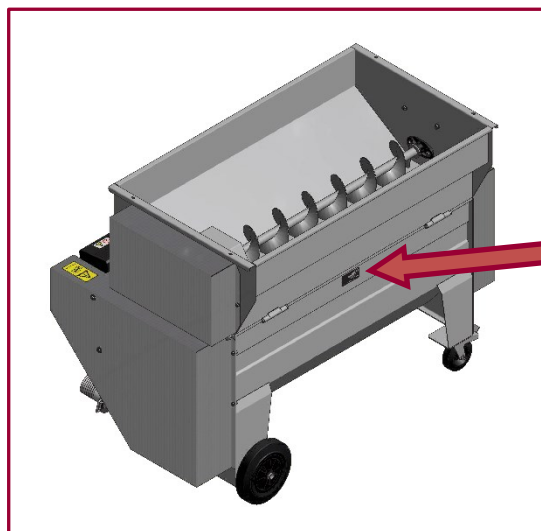
0.	THE PLATES AFFIXED ON THE PUMP	4
0.	COMPLIANCE WITH COMMUNITY REGULATIONS	4
1.	INTRODUCTION	5
1.1	HOW TO READ THIS MANUAL	5
1.2	MACHINE MANUFACTURER DATA	6
1.3	TECHNICAL ASSISTANCE	6
1.4	WARRANTY	6
2.	DESCRIPTION	7
2.1	DESCRIPTION OF THE MACHINE	7
2.2	TECHNICAL DATA SHEET	8
2.3	PURPOSE OF USE	9
3.	TRANSPORTATION	10
3.1	WARNING	10
3.2	TRANSPORT AND LIFTING	10
4.	SAFETY	11
4.1	GENERAL INFORMATION	11
4.2	WORK AREA SAFETY	11
4.3	SAFETY INTEGRATED INTO THE MACHINE AND WORKING CYCLE	11
4.4	CONTROL SYSTEMS SAFETY	12
4.5	MECHANICAL RISKS	12
4.6	GENERAL RESIDUAL RISKS	13
4.7	HAZARDOUS MATERIAL RESIDUES	13
4.8	PROTECTION MEASURES AGAINST OTHER RISKS	14
4.9	PROHIBITIONS AND GUIDELINES	14
5.	INSTALLATION AND WORKING	15
5.1	INSTALLATION	16
5.2	STARTING THE MACHINE	17
5.3	STOPPING THE MACHINE	18
5.4	ISOLATING THE ENERGY SOURCES	18
6.	MAINTENANCE	19
6.1	SAFETY WARNINGS	19
6.2	ORDINARY MAINTENANCE ACTIVITIES (GENERAL INFORMATION)	19
6.3	ORDINARY MAINTENANCE	19
6.4	CLEANING THE MACHINE	20
6.5	BELT ADJUSTMENT	22

7. SPARE PARTS.....	23
7.1 HOPPER.....	25
7.2 FRAME.....	26
7.3 FRAME COMPONENTS	27
8. WASTE DISPOSAL AND DEMOLITION.....	28
8.1 WASTE DISPOSAL	28
8.2 MACHINE DEMOLITION.....	28
9. GENERAL SALES CONDITIONS	29

0. THE PLATES AFFIXED ON THE PUMP

CE PLATE

Located on the side of the electrical panel.



IMPORTANT:

THIS MANUAL IS THE PROPERTY OF THE MANUFACTURER.
ANY REPRODUCTION, EVEN PARTIAL, IS PROHIBITED.

DOCUMENT TYPE:

INSTRUCTION MANUAL AND SPARE PARTS.

MACHINE TYPE
MODELS:

DESTEMMER
MALVASIA 25 / 40

0. COMPLIANCE WITH COMMUNITY REGULATIONS

REFERENCE	TITLE
EC Directive no. 2006/42	Known as the "Machinery Directive"
EC Directive no. 2004/108	Relating to Electromagnetic Compatibility (EMC)
EC Regulation no. 1935/2004	Relating to materials and objects intended to come into contact with foodstuffs
EC Regulation no. 2023/2006	Regarding good manufacturing practices for materials and objects intended to come into contact with foodstuffs

1. INTRODUCTION

1.1 HOW TO READ THIS MANUAL

1.1.1 Purpose and content of the manual

The machine was built for crushing and destemming grapes in order to obtain, after subsequent phases, wine.

This manual was written to allow machine operators to:

- know the operational issues related to the machine;
- work in safety;

Inside this manual, operators will find instructions and information for using and correctly maintaining the machine, as well as safety and injury regulations.

1.1.2 General warnings



ATTENTION: BEFORE CARRYING OUT ANY OPERATION ON THE MACHINE, OPERATORS MUST CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL AND FOLLOW THEM WHILE EXECUTING ALL OPERATIONS.



ATTENTION: Enotecnica Pillan is not responsible for:

- damage caused by using the machine for aims different than those indicated;
- damage caused by unqualified personnel attempting to repair the machine.



ATTENTION: with regards to some important European Directive norms that regulate safety at work,

THE PERSON RESPONSIBLE FOR SAFETY in the factory must:

- check that the workers in charge of using the machine are capable of understanding and applying the basic existing safety norms, in any working environment.
- provide adequate practical training and ascertain, even through tests, that the operators are capable of running the machine in a correct and safe way, under normal working situations and in emergency situations.

1.1.3 Preserve the manual

IT IS MANDATORY TO PRESERVE THE PRESENT MANUAL and all attached documents in an easily accessible place that is near the machine and known to all users. THE MANUAL IS AN INTEGRAL PART OF THE MACHINE FOR SAFETY REASONS.

Therefore:

- It must be preserved in tact (in all its parts);
- It must accompany the machine until the machine is demolished (even if the machine is moved, sold, rented, leased, etc.).

1.2 MACHINE MANUFACTURER DATA

Manufacturer: ENOTECNICA PILLAN srl
Via Chiesa R. 6, Loc. Rampazzo
36043 Camisano Vic. (VI)
Tel.: +39 0444-719004
e-mail: info@enotecnicapillan.it
Web site: www.enotecnicapillan.it

1.3 TECHNICAL ASSISTANCE

After-sales service is available to Clients for:

- clarifications and information;
- on-site assistance at the Client's location, by sending specialized technicians and charging for transfer costs and labor fees;
- spare parts shipment.



ATTENTION: remember that:

- the Client is under the obligation to always buy original spare parts or spare parts authorized by the manufacturer;
- the disassembly or assembly of parts must be done by qualified personnel, following the manufacturer's instruction;
- the use of no original parts and defective or incorrect assembly relieve the manufacturer from any responsibility.

1.4 WARRANTY

The company ENOTECNICA PILLAN SRL ensures that the machine has been built in compliance with current regulation.

The product warranty is 12 months from delivery.

The manufacturer guarantees only the replacement or repair of damage parts at its headquarters any shipping costs and labor are at charge by the buyer.

The guarantee excludes all the parties which by their nature are subject to wear.

The warranty is void for errors due to incorrect electrical connection, the lack of adequate protection, incorrect action, improper use, use of non-original parts, disassembled component, repaired and/or altered by persons not authorized by the company manufacturer.

2. DESCRIPTION

2.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE

The structure of the Malvasia destemmer is made of structural steel AISI 304, the base of the machine is supported by two wheels and two fixed legs (Malvasia 25), or by four wheels, two of which are equipped with breaks (Malvasia 40), to facilitate both movement and stability while working. It comes complete with must collecting tank, stainless steel pump and stainless steel fixed grate.

2.1.1 Machine groups

The machine is made up of the following groups of machines (Fig. 2.1):

- 1- Protection box group
- 2- Loading hopper group
- 3- Tank group
- 4- Electric motor



Fig. 2.1

1. Protection box group

The protection box, an instrument to increase distance from the moving parts, is composed of panels and 4 plastic angle bars, completely removable from one another to clean better, and is attached to the machine with 4 screws which make it stable and safe.

2. Loading hopper group

The loading hopper consists of the hopper with slanted sides, to allow the product to fall with ease, and a feeding auger located on the bottom of the hopper.

3. Tank group

The tank group, located on the lower part of the machine, is composed of:

- a stemmer, which is composed of a shaft on which soldered blades generate helical pushing movement; by means of this action the stems are separated from the grape berries;
- a grate with holes, positioned around the stemmer, which filters the stems from the grape berries;
- an auger, located on the lower part of the tank, which channels the processed product towards the pump;
- a pump with stainless steel impeller that enables the output of the processed product.

4. Electric motor

The electric motor is located on the side of the machine. The speed gear and stop commands are located above it.

2.2 TECHNICAL DATA SHEET

DESCRIPTION		MALVASIA 25	MALVASIA 40
Length A	(mm)	1130	1255
Width B	(mm)	670	700
Height H1	(mm)	840	900
Height with protection box H2	(mm)	1330	1400
Weight	(Kg)	90	100
Hourly output	(T/h)	2,5 – 3	3,5 – 4
Motor power	(Kw)	1,5	1,85
Voltage supply	(V)	See machine' s data sheet	

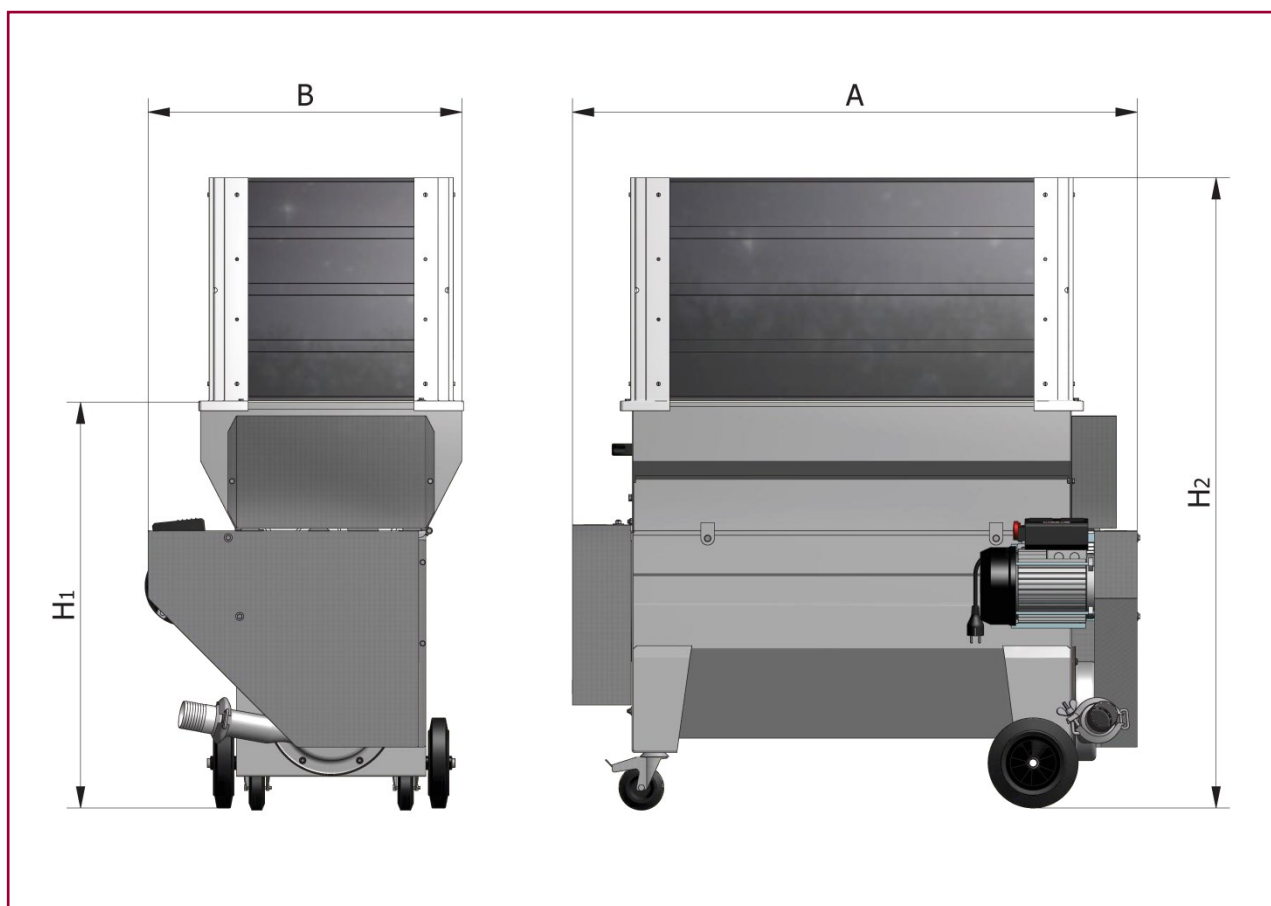


Fig. 2.2

N.B. The data in the tables is not binding. The manufacturer reserves the right to make changes without duty of notification.

2.3 PURPOSE OF USE

2.3.1 Intended use

The destemmer **MALVASIA** machine series, is made for destemming grapes, in order to obtain, after subsequent phases, wine.

The machines are for indoor use, it is forbidden to use the machine in environments where acid is present, due to the risk of explosion, and in any other environment not specified by the manufacturer. All working operations must be carried out by one single operator.

It is **FORBIDDEN** to use the machine for:

1. liquids of any type, explosive, inflammable, corrosive, etc.;
2. solid products;
3. animal products;
4. any other use than that for which it was created.



ATTENTION EXPLOSIVE ENVIRONMENT.

This machine is not explosion proof, but rather it is made of standard equipment.

IT IS THEREFORE FORBIDDEN TO USE IT IN PLACES WHERE GAS CONCENTRATIONS CAN EXCEED THE ESTABLISHED LIMITS AND CREATE AIR WITH THE RISK OF COMBUSTION.

2.3.2 Machine use

To use the machine, it must be positioned on a level and motionless surface, using the breaks on the 2 back wheels to guarantee maximum stability while working.

The product is manually introduced into the hopper, with a transporting belt or directly from a cart equipped for loading via an augur, metering the load based on what the machine can hold.



If mechanical systems are used to load the product into the crusher-stemmer, take care that these do not strike, touch or stress the machine structure, in order to avoid impairing it from functioning properly.

2.3.3 Noise

The machine is designed and constructed to reduce noise level to a minimum, which, in testing, is declared to be below authorised risk limits.

Bear in mind, however, that the factors which determine the levels of exposure are variable and depend on: the duration of exposure, the characteristics of the location, and other noise sources. Additionally, it may vary from country to country. In any case, the information given enables the user of the machine to better assess the danger and risk to which he/she is exposed, and eventually, to equip him/herself with the proper systems for personal protection (headphones, ear plugs, etc.).

3. TRANSPORTATION

3.1 WARNING



ATTENTION: The operations of rising, moving, transporting and removing the packaging from the machine must be carried out by personnel appointed with these duties.

3.2 TRANSPORT AND LIFTING

The machine is shipped completely assembled (except for the protection box, which is furnished disassembled), packed and fastened on a pallet (unless the Client requests otherwise).

Upon delivery, check that the machine was not damaged during transportation and that you receive all the pieces indicated in the shipping papers. In case of damage, it is mandatory to tell the carrier and to immediately inform both the manufacturer and the shipper.



ATTENTION: the vehicles used to move and lift the machine must be suitable, taking into account:

- the shape and dimensions of the machine.
- the mass (weight) and the distribution (centre of gravity).



WARNING: prepare the lifting machines in such a way as to avoid blows to and/or pressure on protruding parts (especially the motor).



ATTENTION:

- check that the unit is balanced;
- raise the unit just enough to move it, keeping it as close as possible to the pavement;
- during transport, protect the machine from tipping over;
- under no circumstances should the machine be suspended, transported or stored on its side.

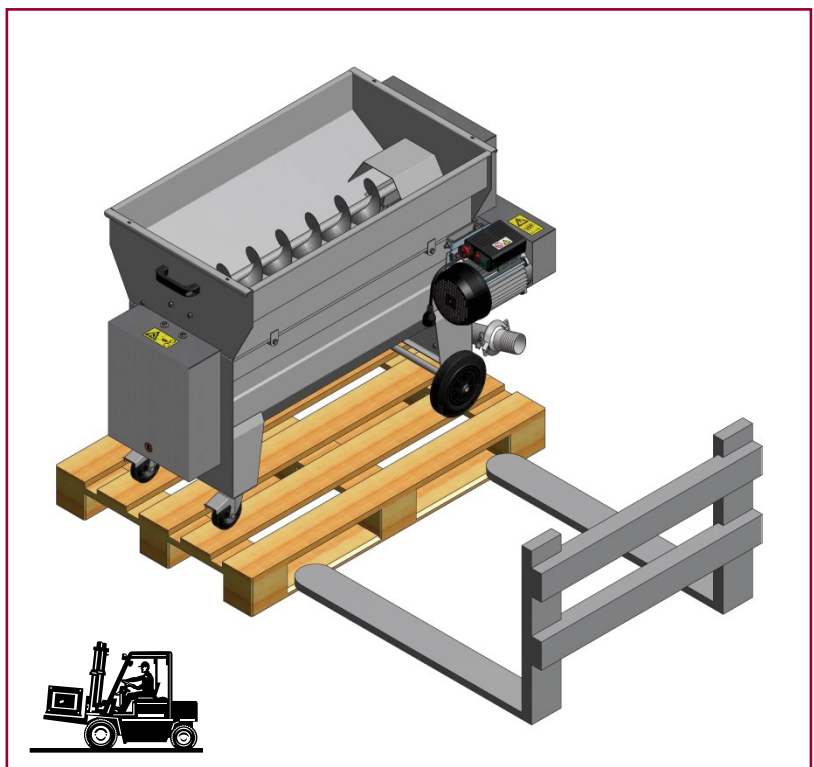


Fig. 3.2 Transport and lifting

4. SAFETY

4.1 GENERAL INFORMATION

The aim of the following chapter is to inform operators of possible risks and safety regulations to keep in mind when using the machine. However, such regulations must be respected in any working environment.

4.1.1 Responsibility of the operator

Each operator must look after their own health and safety and that of other people present at work.

In particular, operators must:

- use the machine correctly following the instructions in the user's manual;
- not remove or modify the safety or signalling devices;
- not execute on their own initiative operations not within their competence;
- wear clothing and any personal safety devices that comply with existing norms in the work place.



ATTENTION: clothing must be close-fitting; hair must be tied-back, avoid wearing ties, necklaces or belts that could get caught in the moving parts.

4.2 WORK AREA SAFETY

The work area must be free of any obstacles, so that operators can move freely, and must have adequate lighting. Also, the following more common norms must be respected

- comply with the guidelines on the plates on the machine;
- before starting-up the machine, make sure no one is cleaning or performing maintenance on the machine;
- do not lubricate, repair or adjust parts that are moving;
- never open guards or fixed protection devices while the machine is running;
- do not perform any cleaning, maintenance or disassembly operation without first disconnecting the machine from the electrical power network.

4.3 SAFETY INTEGRATED INTO THE MACHINE AND WORKING CYCLE

Working cycle:

The entire working cycle must be controlled by a single operator.

The operator is not exposed to risk if s/he respects:

- the intended use;
- the procedures described in the manual;
- the tasks and competencies that are in keeping with his/her own professional knowledge.



CAUTION: the machine requires the constant presence of the operator.

4.4 CONTROL SYSTEMS SAFETY

Every time the machine is used, the operator must check that the following are intact and working properly:

1. the start push-button;
2. the stop push-button;
3. the emergency button;
4. the power supply plug and cable connection.

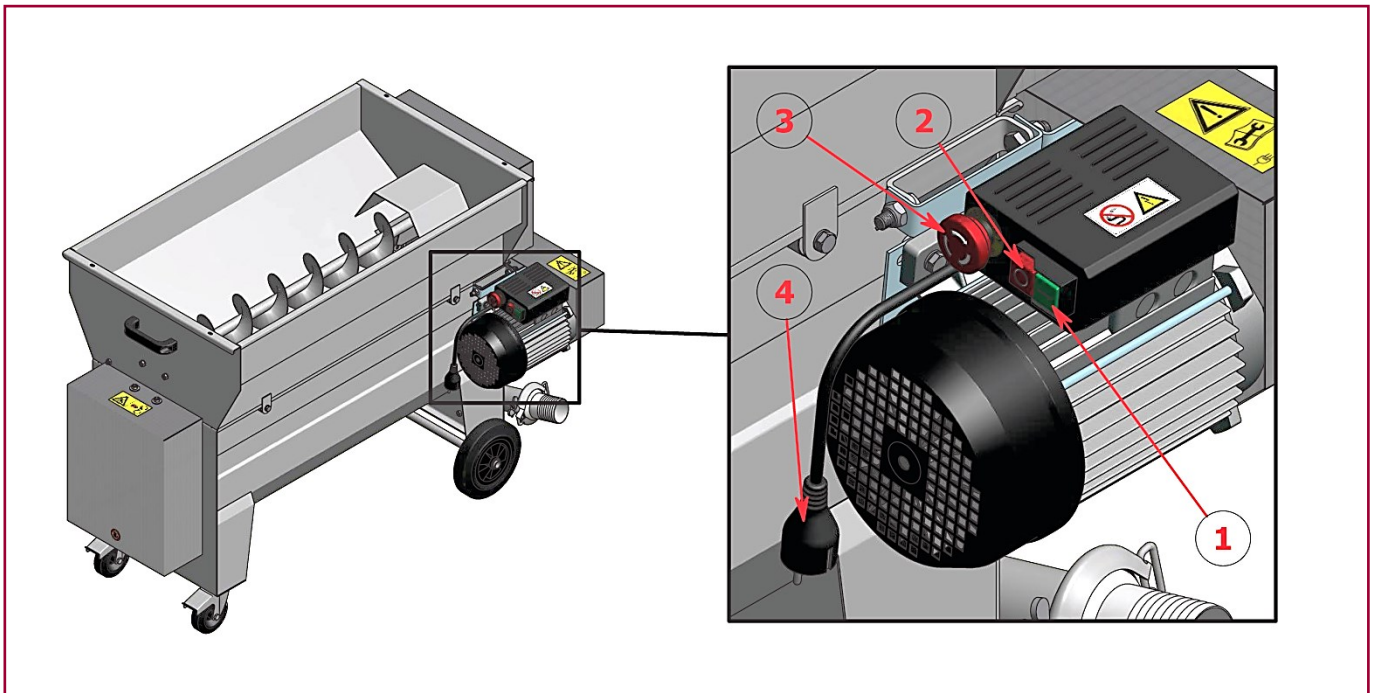


Fig. 4.4

4.5 MECHANICAL RISKS

The machine comes with fixed protection devices, suited to protect operators from mechanical risks due to the movement of actuating parts or working movements.

There is a risk of dragging in the area of augur rotation and of stemming, and risks of crushing in the area of belt rotation, of pulleys and of gears.

Indications of these risks are posted on the machine with plates describing the type of danger present:

Danger: consult the manual and remove the plug before carrying out any intervention.		Danger of crushing and dragging.	
Danger parts under voltage Do not spray water directly.		Do not introduce hands or blunt instruments such as rods, solid materials, etc.	

4.6 GENERAL RESIDUAL RISKS

Safety measures have been integrated into the design and manufacture of the machine as much as possible.

However, risks remain from which operators must be protected.

Picture 4.6 indicate areas of danger on the machine, the protections used and signals for operators.

Operators, on their behalf, must always use personal protective equipment suited to the risk to be faced.

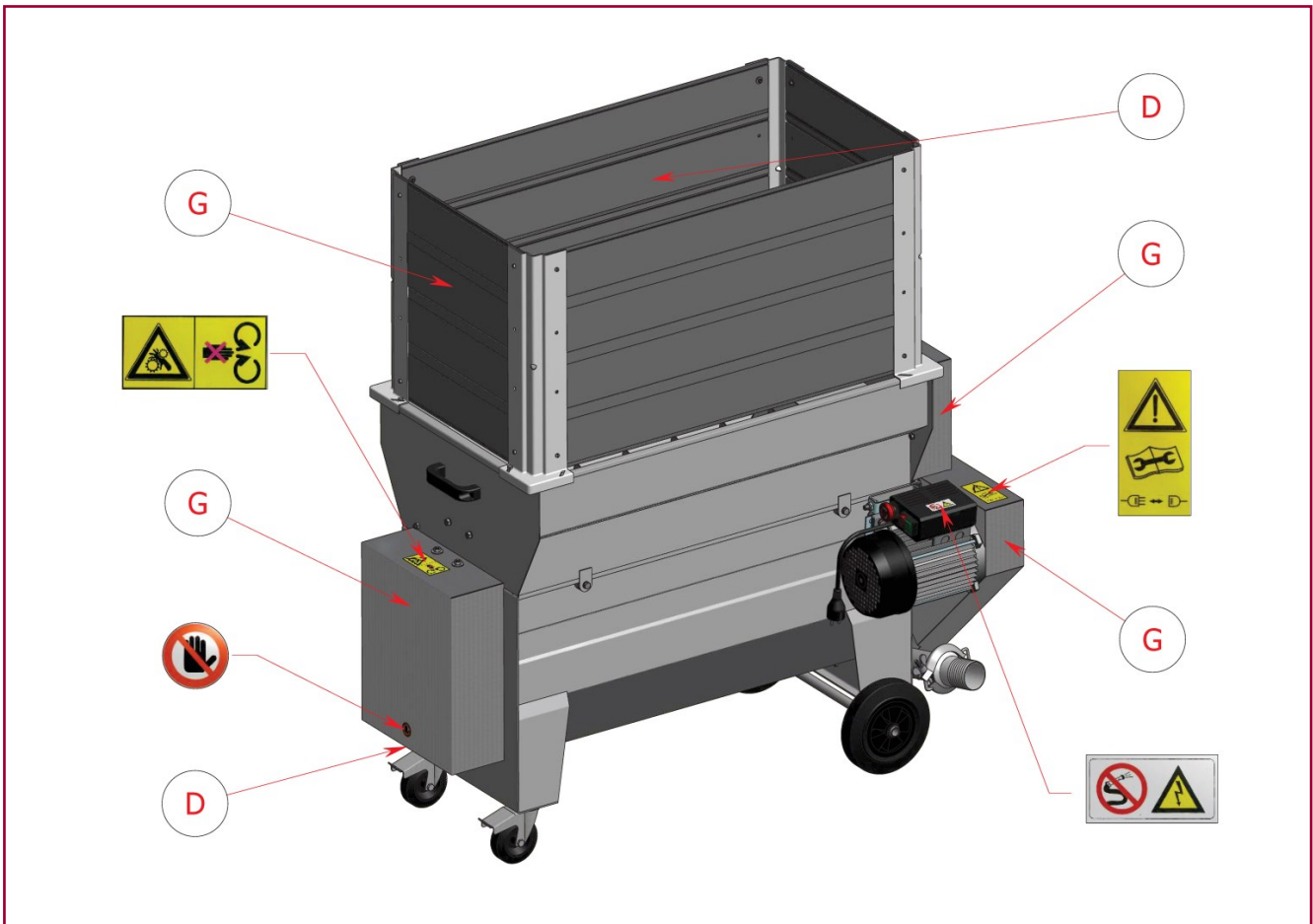


Fig. 4.6

D: areas of danger G: fixed guards

Fixed guards

The fixed guards have dimensions, weight and fastening systems, which allow for disassembly without risks, in case of necessity. A tool is needed for disassembly.



AFTER EACH OPERATION IT IS MANDATORY TO IMMEDIATELY REFIT ALL THE PROTECTION DEVICES.

4.7 HAZARDOUS MATERIAL RESIDUES

The machine is built with materials that do not present danger or risk to operators.

However, if not properly disposed of, the following can be hazardous to the environment, waste products that result from processing operations and from maintenance operations. These materials must be collected and disposed of in accordance with the laws that exist in the country where the machine is installed.

4.8 PROTECTION MEASURES AGAINST OTHER RISKS

4.8.1 Protection against risks caused by electrical energy

The design of the electrical system in the panel, and in particular the connection to the energy source, the connections to the protection circuit, and the quality and the availability of components ensure the prevention of risks caused by electrical energy.

4.8.2 Protection against risks of explosion



WARNING:

Explosive atmosphere, this machine is not built equipped "for" (flameproof), but it is made of standard equipment, therefore it cannot be used in places where the concentration of atmosphere at risk of explosion is above or at permitted limits.

4.8.3 Protection against risks caused by noise

The machine, in normal conditions of use, does not present risks of:

- hearing damage;
- tension and/or tiredness, due to noise.

The sound pressure level measured during a working cycle is less than ≤ 70 dB(A). The data has been determined in accordance with regulations.

Please remember that over 75 dB(A) it is necessary to take:

- individual means of protection (such as headphones or ear plugs);
- eventual soundproofing shields.

Eventual anomalous noise related to mechanical problems.

Intervene by following maintenance instructions (see chap. 7 "Maintenance"). If the phenomena persist, consult the Constructor or the assistance centre indicated in the first pages of the manual.

4.9 PROHIBITIONS AND GUIDELINES



ATTENTION:

- ***DO NOT use the machine for tasks it is not intended for.***
- ***DO NOT tamper with the machine and the safety circuits.***
- ***DO NOT stand on the machine.***
- ***DO NOT use the machine or the protection devices as a work table.***
- ***DO NOT introduce objects into the loading hopper to push the product.***
- ***DO NOT allow persons under the age of 18 years to use the machine;***
- ***DO NOT REMOVE THE BIN LOCATED OVER THE LOADING HOPPER WITH THE MACHINE ATTACHED TO THE SOURCE OF ELECTRICAL POWER SUPPLY.***
- ***IT IS REQUIRED to use the individual protection devices (i.p.d.) during the phases of work, maintenance operations, and adjustments and during the handling of the product.***



ATTENTION:

As a general rule, do not carry out any maintenance, lubrication or repairs when the machines are running and/or under electric voltage.

5. INSTALLATION AND WORKING



WARNING: General introduction.

*Remember that all the operators must:
respect the intended destination of use of the machine.*



Safety warning:

The personnel charged with operating the machine should know this manual well and all the information relative to safety. "The improper use" of the machine causes the expiry of the guarantee and the full assumption of responsibility on the part of the user.

The operator must always pay attention to the following points before using the machine:

- *The internal environment should be suitable for the use of the machine, and clear of boxes or other objects that could impede the intended use of the machine;*
- *check the integrity of the plug and the electrical connection cable;*
- *do not pass the electrical power supply cable over devices or machines which could irreparably damage it;*
- *do not rest the cable on wet or muddy ground;*
- *the interrupters, outlets or plugs upstream from the plugs provided with the machine, should have an adequate degree of protection;*
- *check that the data on the plate of the machine corresponds with the data of the power supply network;*
- *check that the electrical power supply device upstream from the machine is equipped with the adequate lifesaving differential and breaker, and earthing cable to secure the safety of persons in case of failure;*
- *if extension cables are used, they must be equipped with an earthing cable;*
- *be sure that there are no children present while the machine is in use;*
- *do not EVER leave the machine unattended while it is running;*
- *do not EVER leave the machine connected to a power supply network; after using it, ALWAYS be sure that the plug has been disconnected.*



WARNING *Keep children and unauthorised persons away from the electrical devices.*



WARNING *Although equipped with the sufficient degree of protection, prevent the motor from coming into external contact with any liquid.*



WARNING *In case of failure or motor anomalies, the operator should never disassemble it, but consult the assistance centre or the constructor.*

5.1 INSTALLATION

5.1.1 Assembling the safety container

1. Assemble the safety container as indicated on the illustrative sheet present in the packaging located inside the hopper.
2. Attach the safety container to the hopper using the screws provided, as indicated in figure 5.1.1.

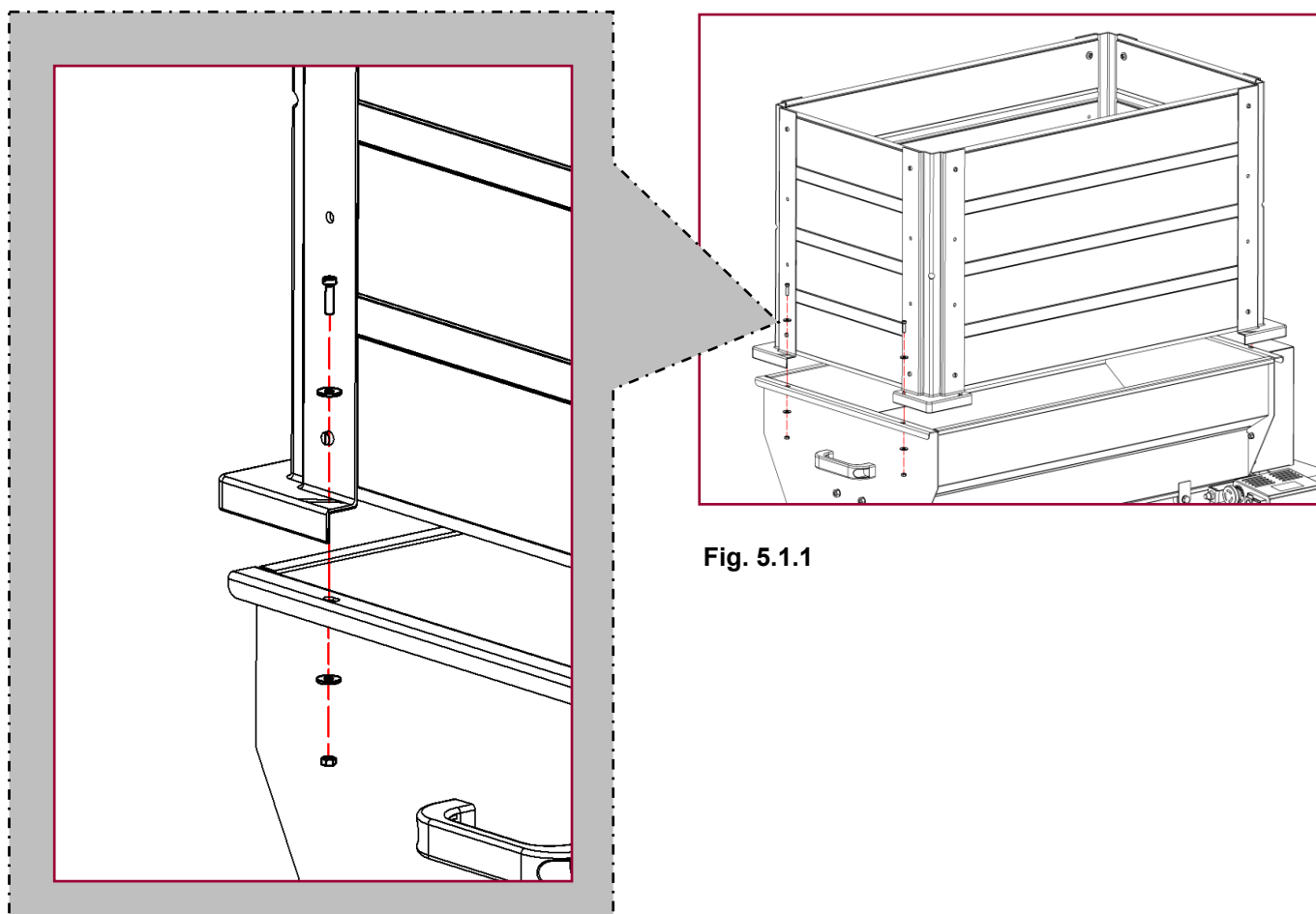


Fig. 5.1.1

5.1.2 Positioning

Position and break the machine in the work place, leaving the space necessary for working in safe conditions.

Check that the machine is resting on a level surface and avoid positioning it close to inclines.

5.1.3 Machine connections (fig. 5.1.3)

Connect, with an oenological tube Ø 60 mm (A), the destemmer's pump (B) to the tank (C) destined for the stemmed product.

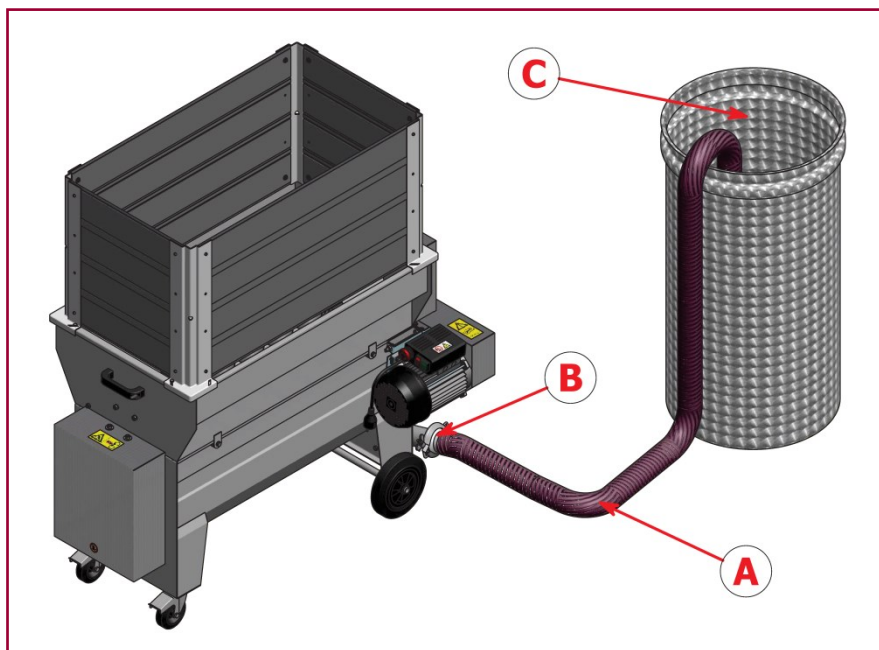


Fig. 5.1.3



WARNING! TO AVOID OBSTRUCTIONS IN THE MACHINE: do not use a tube with a smaller diameter than the connections of the machine.

5.2 STARTING THE MACHINE

To start up the machine, carry out the following operations (see fig. 5.2.1):

- 1) Connect the n°4 plug to the electric power supply network according to the data on the plate located on the label;
- 2) push the n°1 gear button to start up the machine.



IN CASE OF THREE-PHASE MOTORISATION:

Check that the direction of rotation of the machine is correct (the direction of rotation of the motor should correspond with the direction of rotation indicated by the arrow located on the crankcase of the same motor).

5.2.1 Operational procedure

- 1) start up the machine;
- 2) introduce the product to be stemmed without leaning one's face over the loading hopper, and never completely filling the hopper;
- 3) the stems spill into the back part of the machine, and the crushed product into the lower part (see fig. 5.2.1).



WARNING:

ALWAYS AVOID starting the machine with the hopper full of product.

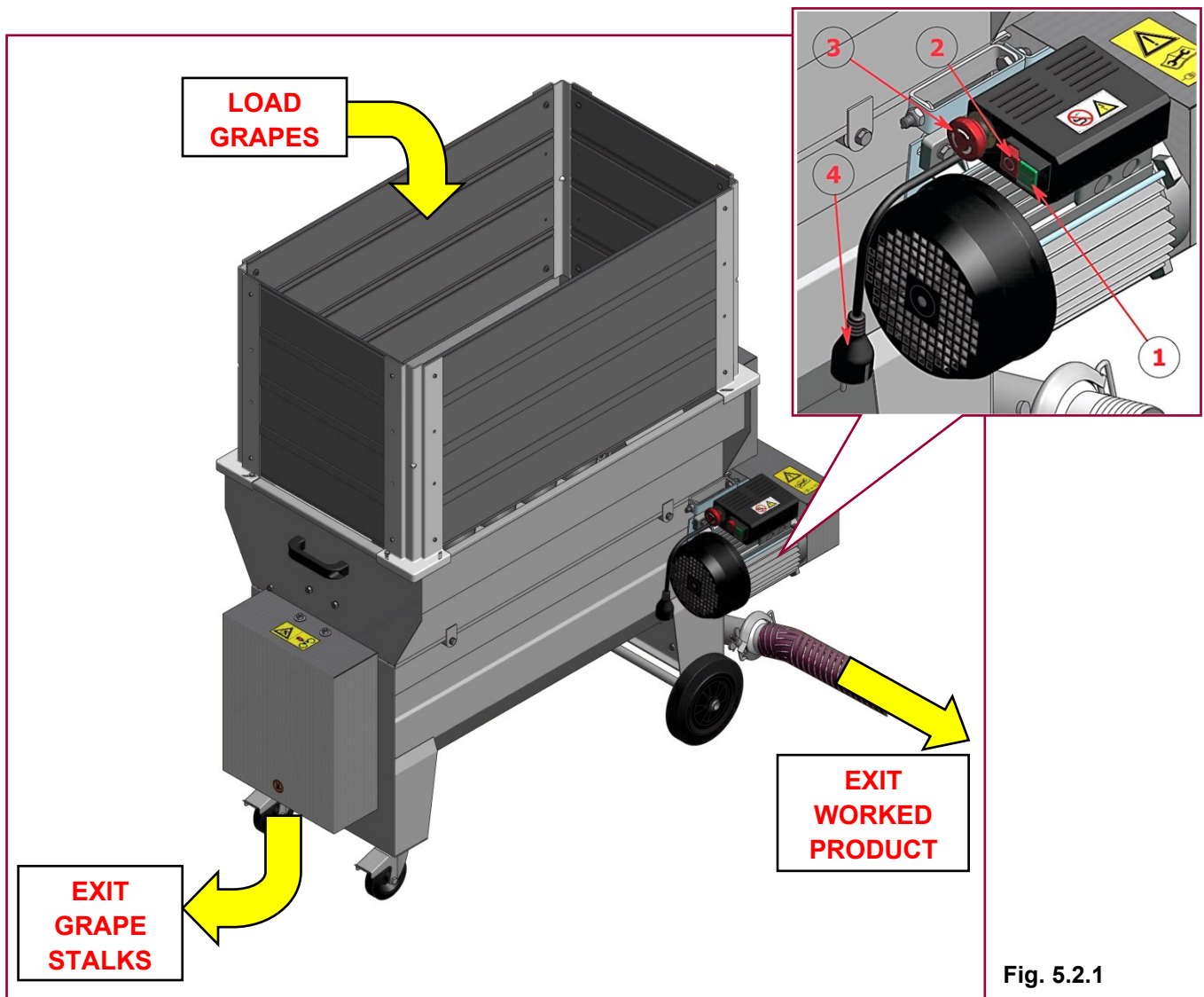


Fig. 5.2.1

5.3 STOPPING THE MACHINE

To stop the machine, proceed in the following way:

- 1) check that the hopper and the outlet tube are empty;
- 2) turn off the machine by pressing the stop button n°2 or the emergency button n°3 of fig.5.2.1;
- 3) disconnect the power supply plug n°4 of fig.5.2.1.

Safety warning:



If the machine is used for a prolonged time in the arc of a day, it may cause the motor to overheat, so it is necessary to stop the machine for a few minutes to avoid compromising motor function.

5.4 ISOLATING THE ENERGY SOURCES

The procedure of isolating the energy sources must be done before any machine stand-by intervention, maintenance, lubrication or repair, with the aim of putting the machine in safe conditions, that is by isolating the electrical power supply.

6. MAINTENANCE

6.1 SAFETY WARNINGS



WARNING:

- It is absolutely forbidden to carry out any maintenance, lubrication, or repairs when the machines are running and/or under electric voltage;
- Neglecting these precautions may cause serious damage to persons, the machine, goods and things;
- The constructor denies any liability in the case of noncompliance with the warnings given above.



DO NOT

carry out any intervention on the electrical devices.

In particular, the conductor is forbidden from:

- opening the electrical panel and operating on the devices installed inside them;
- removing the protective elements on the parts under voltage and/or disconnecting electrical devices (removing connectors, electrical device covers, etc.).

6.2 ORDINARY MAINTENANCE ACTIVITIES (GENERAL INFORMATION)

6.2.1 Technical warnings for good maintenance

For good maintenance:

- use only original spare parts, suitable equipment for the task and in good conditions;
- respect the frequency of interventions indicated in the manual for programmed maintenance (preventative and periodic);
- good preventative maintenance requires constant attention and continuous surveillance of the machine. Immediately check the cause of eventual anomalies such as excessive noise, overheating, leaking fluids, etc. and attempt to remedy.

In case of doubts, consult the constructor or the authorised assistance centre.

From a structural point of view, the interventions regarding the mechanical and electrical parts.

From an operational point of view, for the person performing the maintenance, the operations are divided into two categories:

- ordinary programmed (or preventative) maintenance;
- ordinary maintenance according to condition.

Ordinary programmed (periodic or preventative) maintenance includes inspections, controls and interventions which, to prevent stops and malfunctions, keep the mechanical conditions of the machine, and in particular its operations, under systematic control.

Ordinary maintenance according to condition refers to the components of the machine for which wear times or intervention times cannot be pre-established.

These components should be kept under control and replaced when wear status makes them unsuitable for use.

6.3 ORDINARY MAINTENANCE

To keep the machine running at full capacity, please follow the maintenance schedule as indicated. The lack in conformity with the above exonerates the constructor from any and all responsibility in respect to the guarantee.

NOTE: The indicated frequency refers to normal functioning conditions, i.e. it corresponds to foreseen and contractually established working conditions.

TYPE OF OPERATION	FREQUENCY	
	START OF WORKING CYCLE	END OF WORKING CYCLE
Safety devices control	X	
Button efficiency control	X	
Clean the machine		X
Check electrical cables	X	X
Crankcase and container control	X	
Transmission belt adjustment	YEARLY	
Joint and soldering control	YEARLY	



WARNING: All cleaning and maintenance interventions should be carried out only with the machine stopped and in safe conditions.



WARNING: waste materials, such as oil, fat, inert material and whatever else should be collected, recycled or disposed of according to the laws in force in the country in which the machine is installed.

6.4 CLEANING THE MACHINE

Cleaning the machine permits the removal of eventual incrustations or deposits which may compromise the optimal functioning of the machine and the processed product.

At the end of the work day, the machine should be cleaned in the following way (see fig. 6.4):

- **Disconnect the machine by removing the electrical power supply plug;**
- Remove the protection container **1** by loosening the fastening screws;
- Unscrew the **V1** screws and open the hopper **2** as shown in figure 6.4;
- Remove the fixed protection crankcase **3** by loosening the nuts **D**;
- Remove the grate **4** by loosening the **V2** screws;
- Thoroughly clean the bin, grate, the slides, the hopper together with the augur, the vat, the stemming shaft, the lower augur and the pump, using a sponge and hot water, eliminating product residue, and let dry;
- After all the components are dry, reassemble with the inverse procedure for the next use, and put the machine in a dry place, protected from dust and humidity;
- **To close the hopper, unblock the safety lever 5 by pulling it towards the centre of the machine.**



Warning:
keep the danger and identification plates on the machine clean.

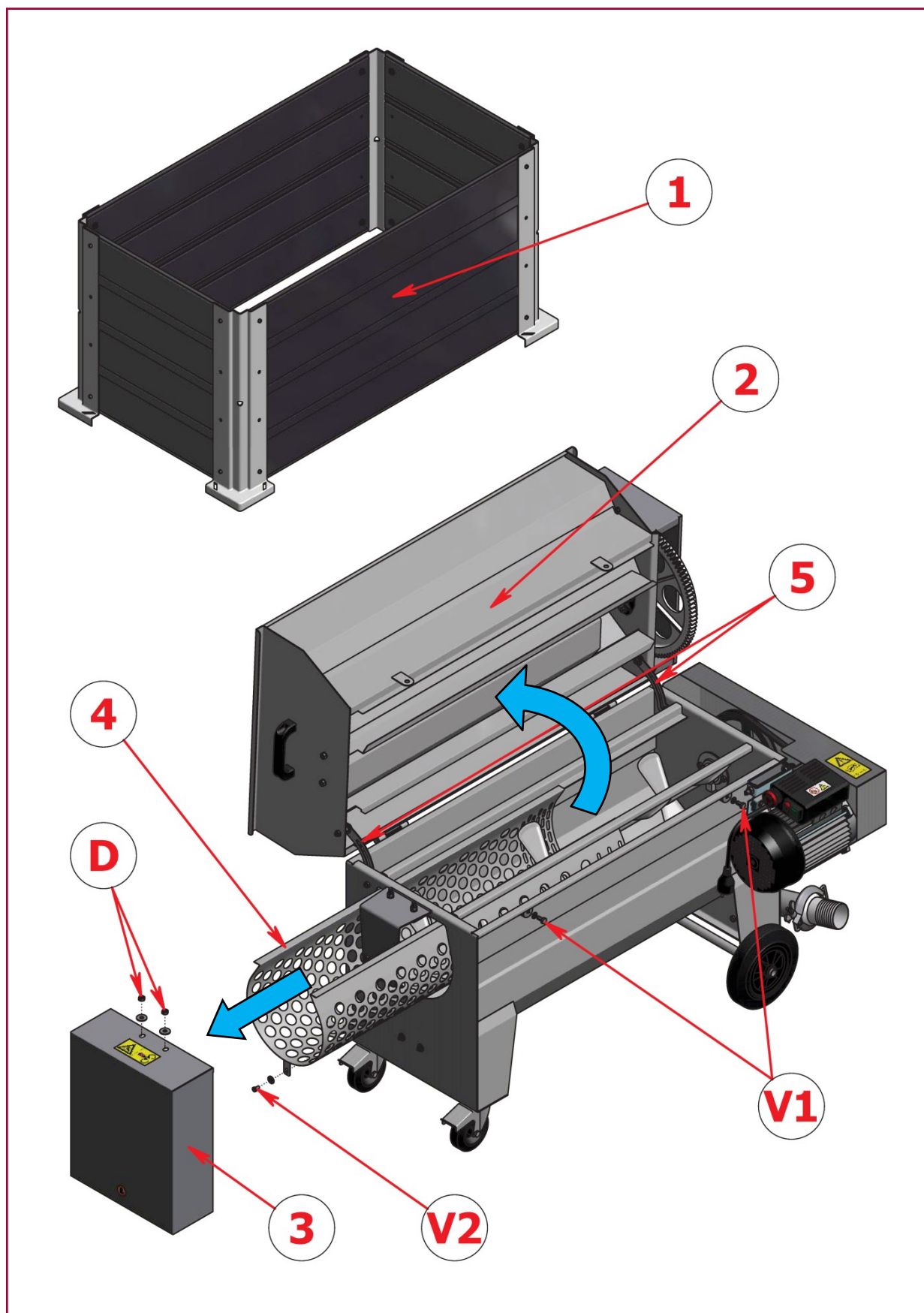


Fig. 6.4

6.5 BELT ADJUSTMENT



WARNING: All adjustment interventions should be carried out only with the machine stopped and in safe conditions.

The driving belt must be periodically regulated, at least once a year. To regulate the belt proceed as follows (fig. 6.5):

- remove the protection crankcase **6** by loosening the fastening screws;
- use an adjustable wrench on screws **V3** and bring tension to the belt;
- reassemble the crankcase **6** and fasten the screws.

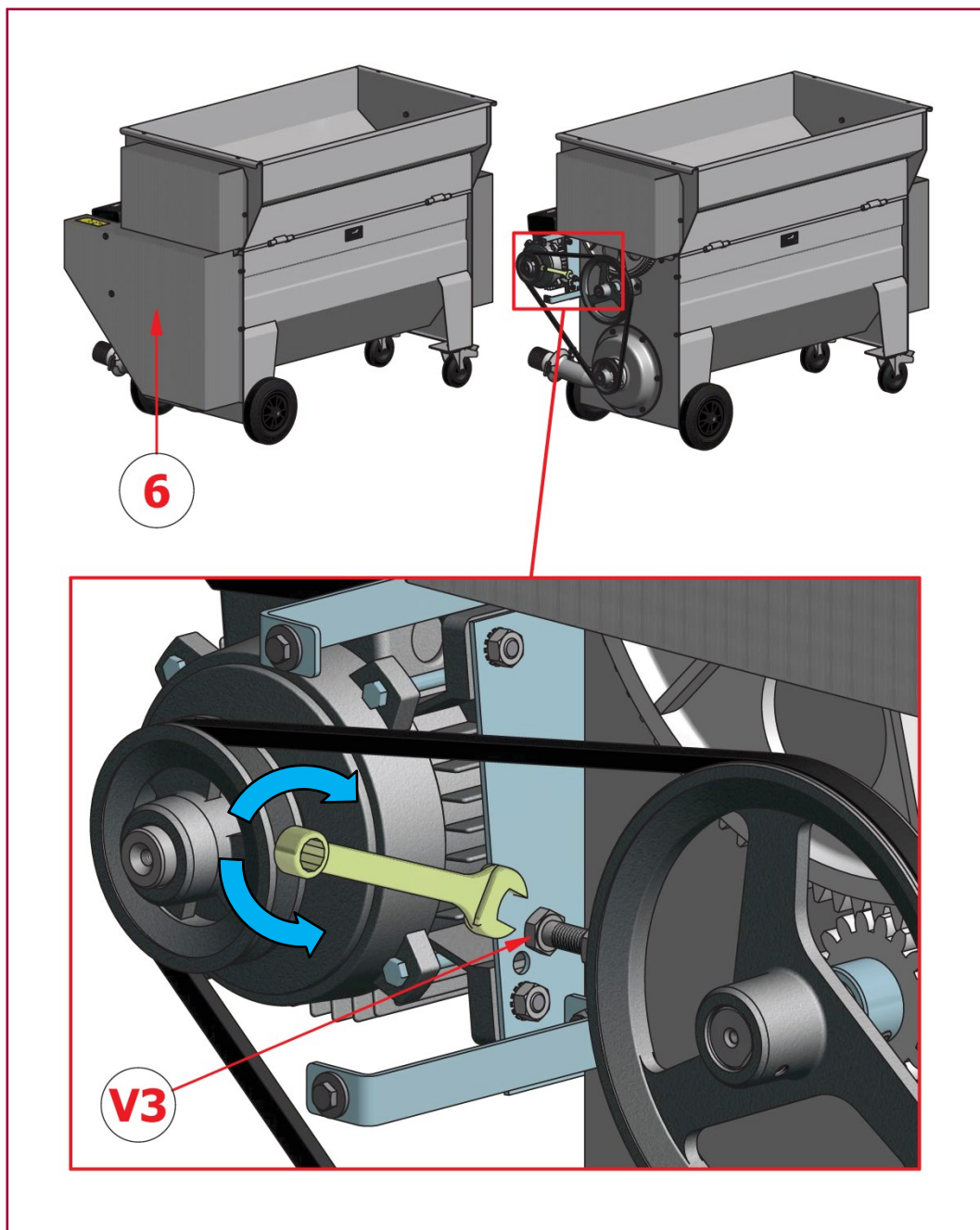


Fig. 6.5

7. SPARE PARTS



WARNING: to have the machine operate correctly, it is recommended that original spare parts supplied by the manufacturer are always used.

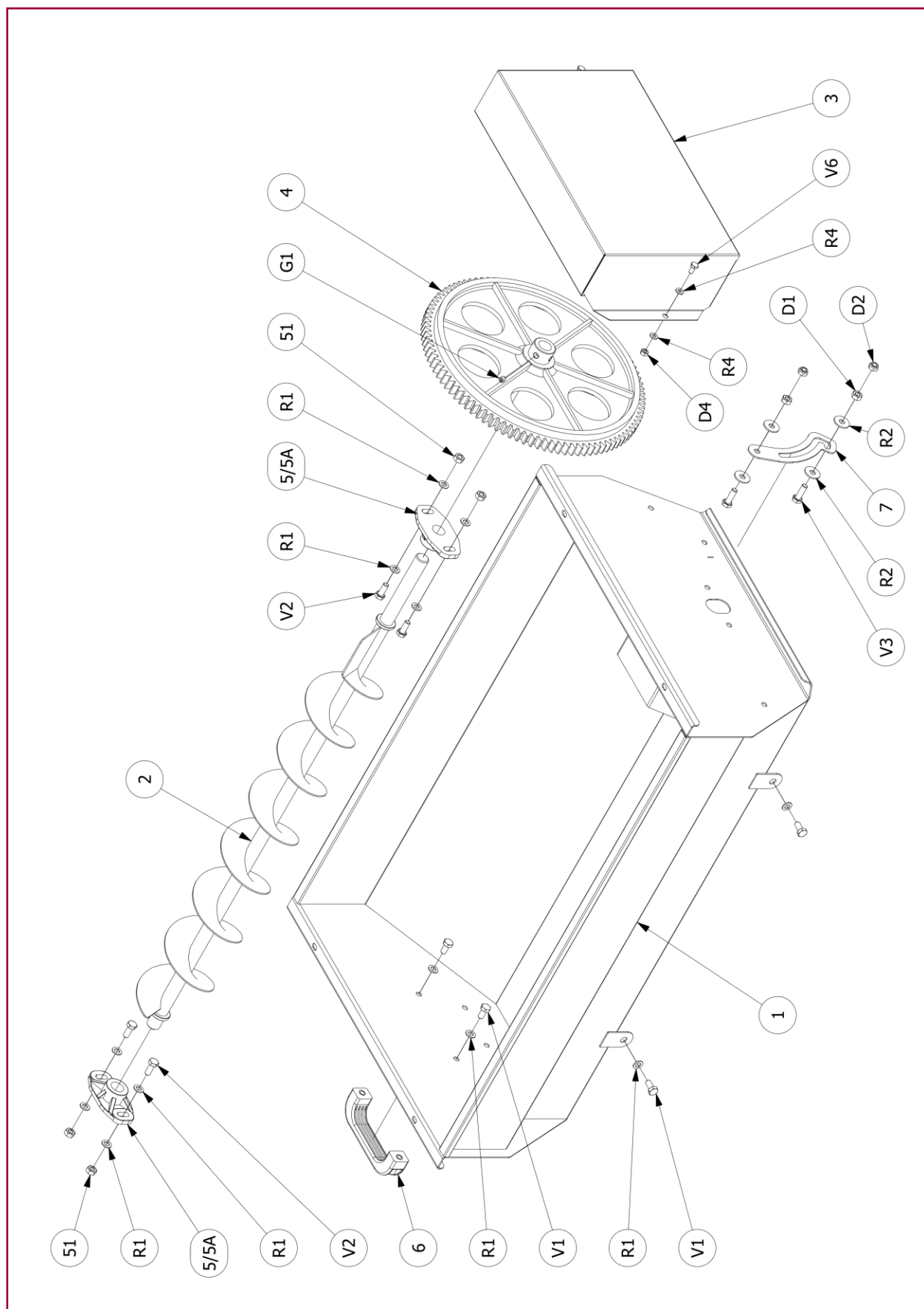
Details

N°	DESCRIPTION	N°	DESCRIPTION
1	Hopper	23	Trapezoidal belt A55
2	Feeding auger	24	Stemming shaft support
3	Hopper guard	25	Bearing 6205
4	Toothed crown	26	Bearing support
5	Auger support Ø20	27	Stemming shaft
5A	Support Ø25	28	Oil retainer support
6	Handle	29	Oil retainer support
7	Safety lever	30	Stemming shaft pinion
8	Frame	31	Stemming shaft pulley
9	Identification plate	32	Grate
10	Fixed wheel	33	Nylon support Ø20
11	Wheel with brake (only Malvasia 40)	34	Pump auger
12	Hinge pin	35	Impeller
13	Outlet guard	36	OR Ø20
14	Hose tile Ø60	37	Gasket pump
15	Gasket hose tile Ø60	38	Stainless steel pump
16	Clamp Ø60	39	Oil retainer 35x52x8
17	Upper crankcase dipstick	40	Bearing 6304
18	Lower crankcase dipstick	41	Nylon bearing support
19	Motor anchoring plate	42	Pump pulley
20	Electric motor	43	Safety microswitch
21	Motor pulley	44	Microswitch support
22	Motor guard	45	OR Ø4

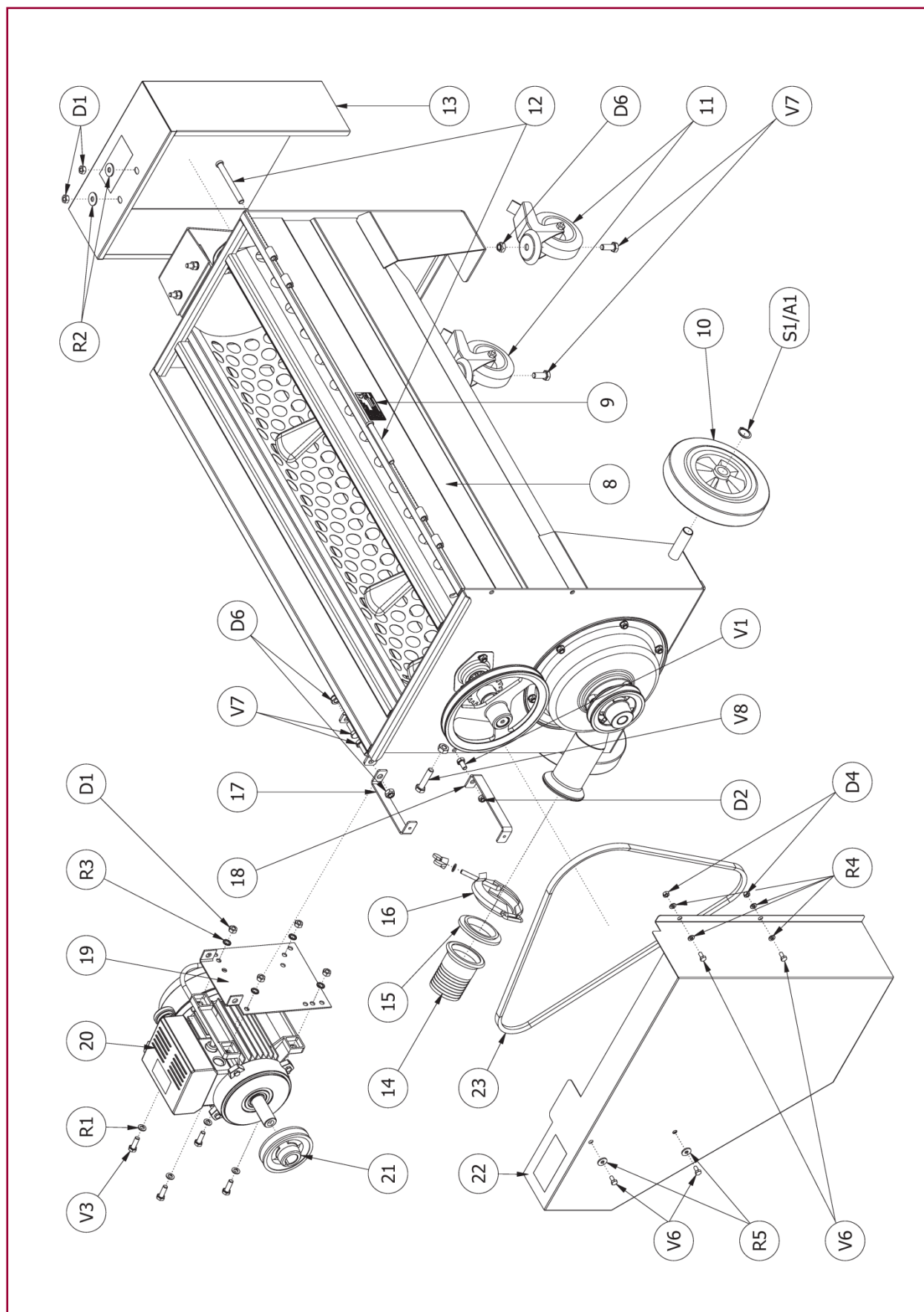
Hardware

N°	DESCRIPTION	N°	DESCRIPTION
V1	Screw TE 8x16	R1	Washer Ø8
V2	Screw TE 8x20	R2	Washer Ø8x24
V3	Screw TE 8x25	R3	Toothed washer Ø8
V4	Screw TE 8x30	R4	Washer Ø6
V5	Screw TE 6x20	R5	Washer Ø6x18
V6	Screw TE 6x12	D1	Nut M8
V7	Screw TE 10x25	D2	Nut M8 self-locking
V8	Screw TE 10x45	D3	High nut M8
V9	Screw TE 4x30	D4	Nut M6
G1	Grain 8x10	D5	Nut M6 self-locking
G2	Grain 8x16	D6	Nut M10 self-locking
S1	Ring E Ø20	D7	Nut M4 self-locking
S2	Ring E Ø25	P1	Spring pin 6x40
A1	Lock washer Ø15		

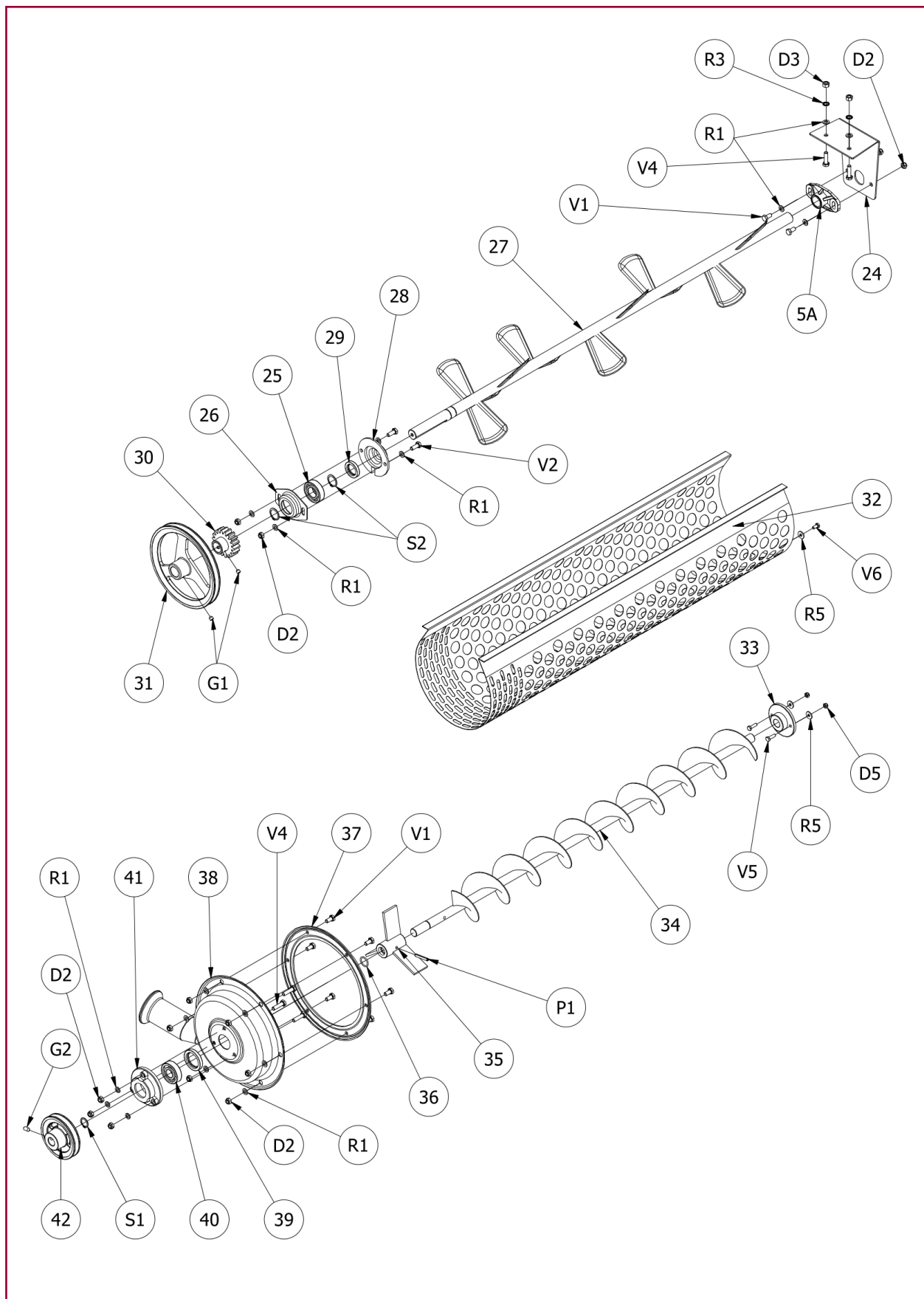
7.1 HOPPER



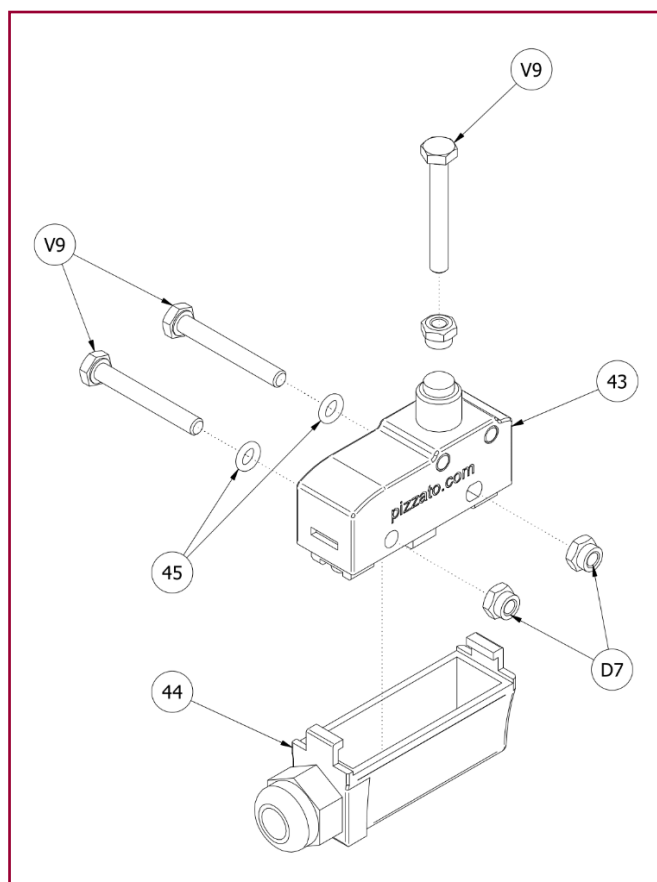
7.2 FRAME



7.3 FRAME COMPONENTS



7.4 MICROSWITCH SUPPORT



8. WASTE DISPOSAL AND DEMOLITION

8.1 WASTE DISPOSAL



During use of the machine as part of the work process, waste substances or scrap are produced that must be collected, recycled and disposed of according to the laws in force in the country where the machine is installed. The parts of the machine that are being replaced must be treated in the same way.

8.2 MACHINE DEMOLITION

When disposing of the machine, it is necessary to separate the plastic and electrical components which must be sent to separate waste sites in accordance with local regulations.

With regard to metal mass, simply separate the steel parts from those in other materials or alloys, for correct sending to recycling for melting.



ATTENTION: any drained fluids should not be mixed together and should be stored in closed containers to avoid contamination with foreign substances. Their disposal must be entrusted to special waste disposal consortiums.

9. GENERAL SALES CONDITIONS

TRANSPORTATION: to be borne by the purchaser.

COMPLAINTS: complaints will not be accepted after eight days from receipt of the goods and returns will not be accepted without our authorisation and being free of charge. The goods travel at the customer's risk.

RESERVATIONS: the manufacturer is not liable for breakage or damage resulting from uses that are different from those for which the goods are intended. The warranty does not cover deficiencies and defects due to the consumption of those parts that by their very nature are subject to wear or in cases where the parts returned have in any case been disassembled, tampered with or repaired outside of our premises.

WARRANTIES: the company ENOTECNICA PILLAN SRL ensures that the machine has been built in compliance with current regulation. The product warranty is 12 months from delivery. The manufacturer guarantees only the replacement or repair of damage parts at its headquarters any shipping costs and labor are at the buyer's charge. The warranty excludes all the parties which by their nature are subject to wear. The warranty is void for errors due to incorrect electrical connection, the lack of adequate protection, incorrect action, improper use, use of non-original parts, disassembled component, repaired and/or altered by persons not authorized by the company manufacturer.

COMPLAINTS: the place of jurisdiction is the Court of Vicenza.

TECHNICAL DATA: the technical data contained in this manual is for information purposes and is not binding. The company reserves the right to make changes without duty of notification.



DECLARATION
CE
OF CONFORMITY

Redatta dalla / Issued by / Ausgestellt durch **ENOTECNICA PILLAN srl**
Via Chiesa R. 6 – 36043 Camisano Vic.no (VI) – Italy – Tel. 0444.719004

DICHIARIAMO SOTTO LA NOSTRA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO:
WE DECLARE UNDER OUR RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT:

Macchina/Machine: **DIRASPATRICE / DESTEMMER**

Modelli/Models: ☐ **MALVASIA 25** ☐ **MALVASIA 40**

Matricola/Serial number: _____

Anno di costruzione/Year of manufacture _____

- a) **The essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 implemented in Italy with L.D. no. 17 of 21 January 2010 have been applied and complied with**
- b) **The relevant technical documentation was drawn up in accordance with Annex VII A of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006.**
- c) **The machine complies with the relevant provisions foreseen by:**
- Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU implemented in Italy with L.D. no. 86 of 19 May 2016;
 - Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU implemented in Italy with L.D. no. 80 of 18 May 2016;
 - Regulation (EC) No. 1935/2004 – Materials And Articles Intended To Come Into Contact With Foodstuffs;
 - Regulation (EC) No. 2023/2006 - Good manufacturing practices for articles intended to come into contact with foodstuffs;
 - EU Regulation No. 10/2011 - Specific measure pursuant to Article 5 of Regulation (EC) No. 1935/2004 with regard to plastics;
 - Presidential Decree 777/1982 and subsequent updates and changes – Implementing EEC Directive No. 76/893;
 - Ministerial Decree 21/03/1973 and subsequent updates and modifications – Hygiene rules for packaging, containers and utensils intended to come into contact with foodstuffs or personal use product;
 - L.D. 21/12/2010 no. 258 – Updated Ministerial Decree 21/03/1973 with reference to stainless steel.

The relevant Technical file is compiled by Mr. Giorgio Pillan, at Enotecnica S.r.l. in via Chiesa Rampazzo, 6 – Loc.Rampazzo 36043 Camisano Vicentino (VI) – Italy

Place and date

ENOTECNICA PILLAN srl

Camisano Vicentino, _____

(The legal representative)
IVO PILLAN



Since 1943, wine, fruit and olive oil equipment

ENOTECNICA PILLAN srl

Via Chiesa R. 6 - 36043 Camisano Vic. (VI) Italy

Tel. +39 0444.719004

Web site: www.enotecnicapillan.it

E-mail: info@enotecnicapillan.it